ការសម្ភាសន៍របស់អ៊ុំរ៉ាន់ អ៊ុប

ក៖ អ្នកសម្ភាសន៍ឈ្មោះឌី ណាផា ខ៖ អ្នកត្រូវគេសម្ភាសន៍ឈ្មោះរ៉ាន់ អ៊ុប

***ពត៌មានសង្ខេបរបស់អ៊ុំរ៉ាន់ អ៊ួប***

*អ៊ុំរ៉ាន់ អ៊ុបមានអាយុ៥៣ឆ្នាំ គាត់មានទីលំនៅនៅឯស្រុកអង្គរក្រៅ ខេត្តសៀមរាប។ គាត់មានបងប្អូនចំនួន៧នាក់ ហើយគាត់ជាកូនទៅ៣នៃក្រុមគ្រួសារ គាត់បានបាត់  
បងប្អូនអស់ចំនួន៤នាក់ក្នុងសម័យប៉ុល ពត។ គាត់មិនបានចូលរៀននៅឯសាលាទេ  
ដោយសារតែគាត់ត្រូវមើលប្អូនៗរបស់គាត់ពេលម្តាយរបស់គាត់ធ្វើអង្គរនៅឯ  
សហករណ៍។ ជីវិតរបស់គាត់ឆ្លងកាត់ការលំបាក និងឧបសគ្គជាច្រើន។*

ក៖ អញ្ចឹង ជាដំបូងសូមថ្លែងអំណរគុណដល់អ៊ុំណាអ៊ុំដែលអ៊ំុអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំសម្ភាសន៍  
អំពីប្រវត្តិរបស់អ៊ុំ ហើយការសម្ភាសន៍នឹងត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយសាកលវិទ្យាល័យ ដែលមានឈ្មោះថា byu ឬក៏ហៅថា ព្រីហាំយ៉ង់ណាអ៊ុំ ចាសដែលមានទីតាំងនៅ  
ឯប្រទេសអាមេរិចណាអ៊ំ ហើយគោលបំណងរបស់សាកលវិទ្យាល័យគឺចង់សម្ភាសន៍  
អំពីប្រវត្តិរបស់ប្រជាជនខ្មែរយើងដើម្បីឲ្យកូនចៅក្រោយៗគាត់បានស្គាល់ និងបានរៀន ពីប្រវត្តិរបស់ជីដូនជីតារបស់គាត់ចឹងណាអ៊ុំ ចឹងនៅពេលដែលខ្ញុំសម្ភាសន៍អ៊ុំចប់  
ខ្ញុំដាក់ការសម្ភាសន៍ របស់អ៊ំចូលទៅក្នុងវ៉េបសាយរបស់សាលាដែលមានឈ្មោះថា  
[www.cambodiaoralhistory.byu.edu](http://www.cambodiaoralhistory.byu.edu) អញ្ចឹង តើអ៊ំុយល់ព្រមឲ្យខ្ញុំដាក់ការសម្ភាសន៍  
របស់អ៊ំុចូលក្នុងវេបសាយរបស់សាលាដែរទេអ៊ំ?

ខ៖ចាសបានដាក់ទៅ។

ក៖ ចាស ចឹងសម្រាប់ថ្ងៃខែដែលខ្ញុំសម្ភាសន៍នេះគឺ នៅថ្ងៃទី៣០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២០ ហើយការសម្ភាសន៍នេះត្រូវបានធ្វើឡើងនៅបរិវេណប្រាសាទអង្គរធំ ចាស ហើយខ្ញុំជា  
 ជាអ្នកសម្ភាសន៍ណឹងឈ្មោះឌី ណាផា តើអ៊ុំមានឈ្មោះអ្វីដែរ?

ខ៖ ឈ្មោះរ៉ាន់ អ៊ុប។

ក៖ តើអ៊ំុមានឈ្មោះហៅក្រៅទេ?

ខ៖ ឈ្មោះក្រៅមានគេហៅដែរឈ្មោះម៉ឹក បើសិនជាឈ្មោះក្នុងយើងបញ្ជីរ  
ធ្វើក្រុមគ្រួសារឈ្មោះរ៉ាន់ អ៊ុប។

ក៖ ចាស ចុះអ៊ំុចាំបានទេអ៊ុំថាកើតនៅថ្ងៃណាខែណាឆ្នាំណាដែរអ៊ុំ?

ខ៖ កើតនៅឆ្នាំវក ថ្ងៃអង្គារ ខែមាឃធំ។

ក៖ មានអាយុប៉ុន្មានហើយឆ្នាំនេះអ៊ុំ?

ខ៖ ៥៣ ឆ្នាំហើយ។

ក៖ ចុះអ៊ំុមានស្រុកកំណើតនៅឯណាដែរអ៊ំុ?

ខ៖ នៅអង្គរក្រៅនេះឯងនាង។

ក៖ អ៊ុំមានបងប្អូនចំនួនអ្នកដែរ?

ខ៖ មានបងប្អូនច្រើន ប៉ុន្តែគេងាប់អស់ខ្លះ នៅខ្លះ ឥឡូវនេះនៅបីនាក់។

ក៖ អ៊ុំជាកូនទីប៉ុន្មាននៅក្នុងគ្រួសារដែរអ៊ំុ?

ខ៖ កូនទីប៉ុន្មានចេះចាំរាប់មើលសិន ទី៣។

ក៖ អញ្ចឹង អ៊ំុអាចប្រាប់ឈ្មោះបងប្អូនរបស់អ៊ុំបានទេអ៊ំុ ថាគាត់ឈ្មោះអ្វីខ្លះដែរ?

ខ៖ ឈ្មោះគេងាប់ខ្លះ នៅរស់តែ ៣នាក់ ប៉ុណ្ណោះឯង។

ក៖ ចាស គាត់មានឈ្មោះអ្វីដែរអ៊ំុអាចប្រាប់បានទេ?

ខ៖ ងាប់ប្រាប់ដែរហា?

ក៖ ចាស ទាំងអស់បើសិនជាអ៊ំុអាចចាំបាន។

ខ៖ ចាំបានតើ នៅរស់នៅបងប្រុសមួយ ឆ្នាំខាលអាយុគាត់ច្រើន គាត់អាយុ ៥៣ បងប្រុស បងប្រុសមួយទៀតគាត់ឆ្នាំរោង អាយុគាត់ប្រហែលជាច្រើនហើយ បងប្រុសទី១អាយុ៥៩ បងប្រុសទី២ អាយុ៥៦ ដល់ខ្ញុំអាយុ៥៣ឆ្នាំហើយ។

ក៖ អញ្ចឹង អ៊ំុអាចប្រាប់ឈ្មោះបងៗរបស់អ៊ុំបានទេថាគាត់មានឈ្មោះអ្វីដែរ?

ខ៖ ឈ្មោះ លូយ ជ្រិច១ ហើយហាត់ ហាក់២ ហើយខ្ញុំរ៉ាន់ អ៊ុប ពោះផ្សេងៗគ្នា ប៉ុន្តែនៅជាមួយគ្នា។

ក៖ អញ្ចឹង អ៊ំុចងចាំសាច់រឿងរបស់អ៊ុំបានទេកាលពីនៅក្មេងៗណាអ៊ុំ?

ខ៖ កាលពីក្មេងកើតមកកំព្រា កើតមកក៏វេទនាសម័យយើងត្រូវរត់នោះឯង សម័យស្រុកយើងរត់នោះឯងកាលនោះ នៅរៀនបងប្រុសគេបានរៀនដល់ ដល់អ៊ំុអត់បានរៀនទេអាល័យមើលប្អូនជាមួយម៉ែធ្វើអង្ករនៅសហករណ៍ នោះឯងអត់បានរៀននឹងគេ គេប្រុសៗគេរៀនហើយគេបែកពីម៉ែពីឪទៅនៅ  
សាលារៀនអីអស់ យើងនៅជាមួយម៉ែមើលប្អូននោះឯង មើលម៉ែធ្វើអង្ករ  
បើកឲ្យគេនៅតាមក្រុមៗគេ។

ក៖ អញ្ចឹង អ៊ំុធ្លាប់ធ្វើអ្វីខ្លះដែរជាមួយបងប្អូនរបស់អ៊ុំកាលពីនៅក្មេងក្មេងណាស់អ៊ំុ?

ខ៖ មិនដឹងថាធ្វើអីយូរយើងជួបគ្នាម្ដង មិនដែលបាននៅជួបជុំគ្នាបានយូរទេ  
នៅជួបតែជាមួយម៉ែ ឪក៏មិនដែលបានជួបដែរបែកគ្នាអស់ ដល់ស្រុកយើងបានស្រួល  
បួលនេះបានជួបជុំបងប្អូន។

ក៖ កាលពីជំនាន់ណឹងងគេអោយបែកគ្រួសារអ៊ុំណ?

ខ៖ គេឱ្យឈប់ធ្វើការទៅសាលារៀនអីអស់ គេមិនបានឲ្យនៅជុំគ្នា នៅតែយើងមើល  
ប្អូននៅជុំម៉ែឪ ឪក៏គេបំបែកទៅដែរបំបែកទៅនៅផ្សេងពីម៉ែដែរ យូរៗជួបគ្នាម្ដង  
 ២ ៣ខែជួបគ្នាម្ដង។

ក៖ អញ្ចឹង អ៊ំុធ្លាប់លេងល្បែងកំសាន្តជាមួយបងប្អូនរបស់អ៊ុំទេ?

ខ៖ សម័យនោះមិនដែលបានលេងកំសាន្តអីទេនាង យូរៗជួបគ្នាម្ដងមិនដែលបាន  
ជួបគ្នាយូរ២ ៣ខែជួបគ្នាម្ដង សម័យនោះមើលតែប្អូនប៉ុណ្ណោះមើលប្អូន មើលម៉ែធ្វើ  
អង្ករឲ្យគេប៉ុណ្ណោះ មិនដែលបានលេងអីទេ។

ក៖ សព្វថ្ងៃនេះតើបងប្អូនរបស់អ៊ុំគាត់រស់នៅឯណាដែរ?

ខ៖ នៅស្រុកជាមួយគ្នានេះឯង គេបានប្រពន្ធបែកគ្នាអស់ហើយ។

ក៖ គាត់ធ្វើអ្វីខ្លះដែរអ៊ំ?

ខ៖ គាត់នៅផ្ទះគាត់នៅរត់រម៉ក បងប្រុសមួយនោះគាត់ពិការជើងហើយអត់បាន  
ទៅណា នៅតែផ្ទះចាំផ្ទះឱ្យប្រពន្ធ។

ក៖ ហេតុអ្វីគាត់ពិការជើងទៅអ៊ំុ?

ខ៖ កាលសម័យនោះ គាត់ធ្វើទាហានទៅ កាលសម័យយើងស្រុកមកដល់ហើយ គេយកយើងធ្វើទាហានផ្ទះណាមានកូនប្រុសគេយកទៅដល់គាត់ស្ម័គ្រចិត្តទៅធ្វើ  
ទាហានការពារជាតិ គាត់ទៅបានយូរហើយប្រហែលជា ១ឆ្នាំត្រូវវ៉ៃគ្នាទៅជាន់មីន  
កំបុតជើង ដល់គាត់ពិការជើងនេះហើយបាន បានប្រពន្ធ។

ក៖ ចុះម្ដាយរបស់អ៊ុំគាត់មានឈ្មោះអ្វីដែលអ៊ំុ?

ខ៖ ម្ដាយខ្ញុំឈ្មោះជៀប មុំ។

ក៖ អ៊ំុចាំបានទេថាគាត់កើតនៅថ្ងៃណា ខែណា ឆ្នាំណា?

ខ៖ ដែលចាំមិនបានទេនាង បើគាត់ខូចយូរណាស់ទៅហើយគាត់ងាប់បាត់ហើយ។

ក៖ បើសិនជាស្មានជាឆ្នាំតើអ៊ំុអាចស្មានបានទេអ៊ំុ?

ខ៖ គាត់កើតនៅឆ្នាំមមី អាយុគាត់តាំងពីងាប់មកប្រហែលជា៧០ឆ្នាំជាង ៧៨ ៧៩ ហ្អេ! ៨០ ៧០កន្ទុយក្រាស់នោះឯងនាង ៧៨ ៧៩ អីនោះឯង។

ក៖ ចុះអ៊ំុមានដឹងថាគាត់កើតនៅកន្លែងណាទេអ៊ំុ?

ខ៖ កើតនៅអង្គរក្រៅនេះឯង។

ក៖ អញ្ចឹងម្ដាយរបស់អ៊ុំគាត់មានលក្ខណៈបែបណាដែរអ៊ុំ? គាត់ជាមនុស្សស្លូត ឬមួយក៏គាត់កាច?

ខ៖ គាត់ស្លូតធម្មតា គាត់កាចមិនកាចពេក ស្លូតមិនស្លូតពេក គាត់ធម្មតា។

ក៖ អ៊ុំចាំសាច់រឿងអំពីម្តាយរបស់អ៊ុំខ្លះបានទេតាំងតែពីអ៊ុំនៅក្មេងមកណាអ៊ុំ?

ខ៖ តាំងពីក្មេងមកមកដល់សម័យឥឡូវយើងនេះហើយ យើងមានបងប្អូនច្រើន កាលនោះយើងធ្វើស្រែចំការដូចគ្នាហ្នឹងឯង ទម្រាំគេបានប្ដីប្រពន្ធបែកគ្នាអស់ គាត់ក៏រកស៊ីចិញ្ចឹមយើងកាលនោះយើងបងប្អូនច្រើន យើងវាក្ររហេមរហាមដែរ  
ណានាងឯងបងប្អូនច្រើនតែមានអ្នកខ្លះងាប់ ងាប់អស់៤នាក់ហើយនៅសល់  
តែ៣នាក់ បងប្អូនទាំងអស់ ៧នាក់។

ក៖ ចុះ ម្តាយរបស់អ៊ុំគាត់ធ្លាប់ប្រកបមុខរបរអ្វីដែរដើម្បីចិញ្ចឹមជីវិតអ៊ំុ?

ខ៖ ធ្វើតែស្រែចំការនេះឯងនាង តែកាលពីដើមមិញ គេឲ្យចោះដើមឈើចេះទៅយើង  
ដងជ័រដងអី កាលស្រុកយើងទើបតែមកដល់ យើងដងបានជ័រទៅក៏លក់ ចងចន្លុះទៅ  
លក់ដូរស្រូវដូរអីណា នោះឯង ដល់ឥឡូវនេះគេមិនឲ្យយើងធ្វើទេ។

ក៖ មូលហេតុអ្វីដែរអ៊ំុ?

ខ៖ ព្រៃឈើនរណាឲ្យយើងធ្វើ ខំវាងាប់អស់ណា បើនៅសម័យនោះយើងចោះ  
ជារណ្ដៅដងជ័រទៅ ចងចន្លុះទៅយើងធ្វើស្រូវមិនបានយើងយកចន្លុះណឹងទៅ  
ដូរស្រូវគេទៅ។

ក៖ ម្ដាយរបស់អ៊ុំគាត់ធ្លាប់ប្រាប់សាច់រឿងរបស់គាត់កាលពីគាត់នៅក្មេងៗមក  
កាន់អ៊ុំទេអ៊ុំ?

ខ៖ កាលពីក្មេងគាត់កូនកំព្រាដែរ កូនកំព្រាឪពុកម្ដាយគាត់ងាប់ចោលតាំងពីតូចដែរ គាត់នៅតែនិងបងប្អូនដែលចិញ្ចឹមគាត់ គាត់ប្រវត្តិកំសត់ដែរនឹងនាង ថាគាត់កំសត់  
ណាស់គាត់ប្រាប់ ថាអត់ចេះឯងកាលពីនៅក្មេងៗ។

ក៖ គាត់មានប្រើអ្វីផ្សេងទៀតទេអ៊ំុ ថាការកំសត់របស់គាត់មិនមានជួបបញ្ហា អ្វីខ្លះទៅអ៊ំុ?

ខ៖ យើងកំសត់មកពីយើងកំព្រាអត់មានម៉ែអត់មានឪនោះឯងនាង ពិបាកកម្សត់  
របស់គាត់នោះឯង។

ក៖ ចុះឪពុករបស់អ៊ុំគាត់មានឈ្មោះអ្វីដែរ?

ខ៖ ឪពុករបស់អ៊ុំឈ្មោះរ៉ាន់។

ក៖ អ៊ុំចាំបានទេថាគាត់កើតនៅថ្ងៃណា ខែណា ឆ្នាំណាអ៊ុំ?

ខ៖ អូននាងអើយ! គាត់ទៅយូរណាស់ហើយមិនដែលបានចាំទេ កាលសម័យនោះ  
មិនដែលបានរៀនបានអីផង អត់ដែលបានចាំនឹងគេអត់បានចាំ។

ក៖ បើសិនជាស្មានឆ្នាំ អ៊ំុអាចស្មានបានទេអ៊ំុ?

ខ៖ ប្រហែលជាគាត់ឆ្នាំណាទេនាងអត់ច្បាស់ ការនោះអ៊ំុនៅតូចដែលមិនបានជាសួរ នាំរឿងរបស់គាត់ថាគាត់កើតឆ្នាំណា គាត់ទៅចោលអ៊ំុតាំងពីអាយុអ៊ំុកាលនោះ ប្រហែលជាអ៊ំុបានគ្រួសារហើយបានកូនមួយហើយប្រហែលជាអាយុ៣០ជាងនេះឯង។

ក៖ អញ្ចឹងឪពុករបស់អ៊ុំគាត់កើតនៅឯណាដែរ?

ខ៖ កើតនៅអង្គរក្រៅនេះឯងនាង។

ក៖ ចឹង ឪពុករបស់អ៊ុំគាត់ជាមនុស្សមានលក្ខណៈបែបណាដែលអ៊ំុ?

ខ៖ គាត់ពិការដែរ គាត់ពិការដៃហើយនិងជើង កាលពីគាត់នៅក្មេងៗមិញ គាត់បើកអាត្រាក់យើងធ្វើថ្នល់យើងចេះឯង ដល់បើកអាត្រាក់យើងធ្វើថ្នល់ក៏អាត្រាក់ វាត្រឡាប់ទៅកៀបដៃកៀបជើង ក៏គាត់ពិការដៃគាត់ក៏ រាងក្រង៉ែនឯងចេះ អាត្រាក់វាគាបនោះឯង ជើងក៏រាងងេវៗទៅនាង។

ក៖ ចាសចឹងកាលមុនណឹង ឪពុករបស់អ៊ុំគាត់ជាអ្នកបើកអាត្រាក់តាមផ្លូវណាអ៊ុំ?

ខ៖ បើកអាត្រាក់ធ្វើផ្លូវ កាលគាត់នៅក្មេងៗគាត់ធ្វើផ្លូវយើងនេះឯង  
ទៅដល់ណាដល់ណីនោះ មិនធ្វើតែនៅសៀមរាបទេ ទៅភ្នំពេញភ្នំអីនោះ។

ក៖ ចាស អ៊ុំចាំបានទេកាលឪពុកអុំនៅគាត់ធ្លាប់ប្រាប់អ្វីខ្លះ មកកាន់អ៊ុំទេពីរឿងរ៉ាវដែល  
គាត់នៅក្មេងៗណា?

ខ៖ កាលគាត់នៅក្មេងគាត់ស្ដាយដែរថាមាន ឪពុកម្ដាយត្រឹមត្រូវដែរគាត់បែកមក  
ធ្វើផ្លូវថ្នល់ទៅគាត់មិនសូវបានទៅឪពុកម្ដាយគាត់ដិតដល់ណា នោះឯងកាលគាត់  
ពិការរួចហើយទៅ បងប្អូនឪពុកម្ដាយគាត់ទៅដល់គាត់ពិការនេះហើយបាន  
 បានម៉ែអ៊ុំនេះ ហើយក៏បានកូនច្រើន។

ក៖ ឪពុករបស់អ៊ុំគាត់ធ្លាប់ធ្វើការអ្វីខ្លះដើម្បីចិញ្ចឹមជីវិតអ៊ំុ?

ខ៖ ធ្វើតែផ្លូវនោះឯង អាត្រាក់ធ្វើផ្លូវនោះឯង។

ក៖ អត់មានធ្វើអ្វីផ្សេងទេអ៊ំុ?

ខ៖ អត់ទេ អត់ទេ។

ក៖ អញ្ចឹង ឪពុករបស់អ៊ុំគាត់ធ្លាប់ប្រាប់សាច់រឿងរបស់គាត់កាលពីនៅក្មេងៗមក  
កាន់អ៊ំុខ្លះទេអ៊ំុ?

ខ៖ គាត់ប្រាប់តែរឿងគាត់ធ្វើផ្លូវដើរនេះឯងគាត់មិនបានធ្វើការងារអ្វីផ្សេងក្រៅពីផ្លូវទេ។

ក៖ អញ្ចឹងជំនាញរបស់គាត់គឺខាងធ្វើផ្លូវអ៊ំុណ?

ខ៖ នោះឯង។

ក៖ អញ្ចឹងអ៊ំុបានរៀនបទពិសោធន៍អ្វីខ្លះ អំពីឪពុកម្ដាយរបស់ខ្ញុំទេអ៊ុំទេ?

ខ៖ មិនដែលបានរៀនអីបានទេ មើលតែប្អូនក៏ដាំបាយឱ្យបងប្អូនហូបប៉ុណ្ណោះឯងនាង មិនបានរៀនអ្វីទេ។

ក៖ អ៊ំុចាំបានទេយាយខាងម្ដាយអ៊ំុគាត់មានឈ្មោះអ្វីដែរ?

ខ៖ យាយខាងម្ដាយឈ្មោះគាត់យាយអ៊ាវ។

ក៖ អ៊ុំចាំបានទេយាយខាងម្ដាយគាត់កើតនៅឆ្នាំណាដែរអ៊ុំ?

ខ៖ ចាំម៉េចបានទៅនាងតាំងពីអ៊ំុនៅតូច គាត់ងាប់តាំងពីអ៊ុំនៅតូចៗ មិនដឹងគាត់កើតតាំងពីឆ្នាំណាមក។

ក៖ បើសិនជាស្មានអាយុអ៊ំុអាចស្មានត្រូវទេអ៊ំុ?

ខ៖ ស្មានមិនត្រូវទេមិនដែលបាននៅជិតគាត់ដិតដល់ យើងនៅឆ្ងាយពីគាត់ដែរនោះ។

ក៖ យាយខាងម្ដាយរបស់អ៊ុំគាត់កើតនៅឯណាដែរអ៊ំុ?

ខ៖ នៅស្រុកអង្គរក្រៅទាំងអស់គ្នានេះឯង កាលសម័យនោះយើងរត់ទៅក៏មិនបាន  
ជួបយាយជួបតាដែរ បែកគ្នាទៅផ្សេងៗ មិនដែលបាននៅជុំគាត់ដិតដល់សួរនាំរឿង គាត់កើតឆ្នាំណា ឆ្នាំណានាង។

ក៖ អ៊ុំបានចាំសាច់រឿងខ្លះពីយាយខាងម្ដាយរបស់អ៊ុំទេ? អ៊ំុមានបានដឹងទេ?

ខ៖ អត់ អត់ដឹងទេនាង យើងមិនបាននៅជិតដិតដល់នឹងគាត់ទេ។

ក៖ អ៊ុំចាំបានទេថាតាខាងម្ដាយអ៊ុំគាត់មានឈ្មោះអ្វីដែរ?

ខ៖ តាខាងម្ដាយគាត់ឈ្មោះតាជៀប។

ក៖ អ៊ំុចាំទេថាតាខាងម្ដាយគាត់កើតនៅឆ្នាំណា?

ខ៖ មិនដែលបានចាំទេចៅ មិនដែលបានឃើញគាត់តាក់តិច យើងកើតមកអត់ដែល  
បានជួបគាត់តិច។

ក៖ អ៊ំុចាំបានទេតាខាងម្ដាយគាត់កើតនៅឯណាដែរ?

ខ៖ នៅអង្គរក្រៅនេះឯងនាង។

ក៖ ចុះអ៊ំុមានចាំសាច់រឿងខ្លះដែលតាខាងម្ដាយរបស់អ៊ុំបាននិយាយប្រាប់ទេអ៊ំុ?

ខ៖ នៅជំនាន់ក្រោយចេះមិនដែលបាននៅជិតមិនដែលបានដឹងអីដាក់តិចទេនាង។

ក៖ អត់ធ្លាប់មានចាស់ៗណាប្រាប់ទេអ៊ុំ?

ខ៖ អត់ កាលនោះយើងនៅបែកឆ្ងាយពីគាត់ទៅក៏គាត់មិនបានរ៉ាយរ៉ាប់ប្រាប់យើងទេ។

ក៖ ចុះយាយខាងឪពុករបស់អ៊ុំគាត់មានឈ្មោះអ្វីដែរអ៊ំុ?

ខ៖ យាយខាងឪពុកអត់ចាំបានទេ អត់ចាំបានព្រោះអីគាត់មិនដែលបានប្រាប់យើងផង

ការនោះយើងនៅតូចយើងមិនបានដឹង។

ក៖ ចុះយាយខាងឪពុកគាត់កើតនៅឆ្នាំណាដែរអ៊ំុ?

ខ៖ មិនដឹងកើតនៅឆ្នាំណាទេ បើសិននៅដល់ឥឡូវអាយុគាត់១០០ជាងអីហើយ។

ក៖ ឆ្នាំខ្មែរក៏អត់ចាំដែរអ៊ំុ?

ខ៖ នោះឯងអត់ចាំទេ ត្បិតអីកាលដែលយើងកើតមកគាត់ចាស់ឡើងគាត់ទៅ  
វិញហើយ។

ក៖ ចុះយាយខាងឪពុកគាត់កើតនៅឯណាដែរអ៊ុំ?

ខ៖ នៅអង្គរក្រៅដូចគ្នានេះឯងនាង។

ក៖ ចុះអ៊ំុមានចាំសាច់រឿងខ្លះដែលយាយខាងឪពុករបស់អ៊ុំបាននិយាយប្រាប់ទេអ៊ំុ?

ខ៖ អត់ទេនាង គាត់នៅនេះតែយើងមិនបាននៅជិតដិតដល់។

ក៖ អ៊ំុចាំបានទេថាតាខាងឪពុកគាត់មានឈ្មោះអ្វីដែរ?

ខ៖ អត់ចាំបានទេតែខាងឪពុកនោះ។

ក៖ អ៊ំុចាំឆ្នាំតាខាងឪពុកគាត់កើតទេ?

ខ៖ អត់ទេនាង។

ក៖ ឆ្នាំខ្មែរក៏អត់ចាំដែរ៕

ខ៖ អត់ចាំទេព្រោះអីគាត់អត់បានប្រាប់យើង យើងកើតមកអត់ទាំងបានជួបមុខ  
គាត់បន្តិចផង។

ក៖ អ៊ំុចាំថាគាត់កើតអីណាទេ?

ខ៖ គាត់នៅអង្គរក្រៅនេះឯង។

ក៖ អត់មានចាស់ៗណាធ្លាប់ប្រាប់អ៊ុំទេណ?

ខ៖ អត់​ ចាស់មួយជំនាន់គាត់ក៏មិនមាននៅដែរ ទៅអស់ដែរ។

ក៖ អញ្ចឹងអ៊ំុរស់នៅខេត្តនេះអស់រយៈពេលប៉ុន្មានឆ្នាំដែរហើយអ៊ុំ?

ខ៖ មិនដឹងប៉ុន្មានឆ្នាំទេតាំងពី ស្រុកយើងរត់មកវិញមកក៏មកនៅនេះរហូត កាលនោះតាំងពីអាយុយើង១៨ឆ្នាំ ដល់ឥឡូវយើងអាយុ៥៣ឆ្នាំហើយគិតមើល។

ក៖ អ៊ំុអត់ធ្លាប់ផ្លាស់ប្ដូរទីលំនៅទេអ៊ុំ?

ខ៖ ផ្លាស់ប្ដូរកាលសម័យនោះយើងទៅស្រុកគេឆ្ងាយយើងនៅតូចនោះឯង។

ក៖ មូលហេតុអ្វីដែរអ៊ុំបានផ្លាស់ប្ដូរទីលំនៅកាលហ្នឹង?

ខ៖ ការនោះវារត់ទៅស្រុករត់ដូចគ្នា អត់ទាន់ដឹងអីដែរ កាលនោះនៅតូចប៉ុនៗនេះ។

ក៖ ចុះ អ៊ំុមានបងប្អូនសាច់ញាតិរស់នៅក្រៅប្រទេសក្រៅពីស្រុកខ្មែរយើងទេ?

ខ៖ អត់មានទេ។

ក៖ ស្វាមីរបស់អ៊ុំគាត់មានឈ្មោះអ្វីដែរ?

ខ៖ ស្វាមីងាប់យូរណាស់ហើយនាង ប្រហែលតាំងពីកូននៅតូច អាយុ ៣ឆ្នាំ ២ឆ្នាំ។

ក៖ គាត់មានឈ្មោះអ្វីដែលអ៊ំុ?

ខ៖ ឈ្មោះគាត់ឡាច លុង តែគាត់ងាប់យូរណាស់ហើយ។

ក៖ ចុះអ៊ំុចាំថ្ងៃដែលអ៊ំរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍បានទេអ៊ំុ?

ខ៖ ចាំអត់បាន។

ក៖ អញ្ចឹង កាលដែលអូនរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍នណឹងនៅណាដែរ? ចាំបានទេអ៊ុំ?

ខ៖ នៅស្រុកកំណើតនេះឯងនៅអង្គរក្រៅ។

ក៖ ចុះការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ណឹងរៀបចំឡើងដោយចិត្តខ្លួនឯង ឬក៏ដោយឪពុកម្ដាយដែរអ៊ុំ?

ខ៖ រៀបចំដោយឪពុកម្ដាយអ្នកទុកដាក់ឱ្យ សម័យនោះយើងមិនដែលដូចក្មេងរាល់ថ្ងៃ ឪពុកម្ដាយទុកដាក់ឱ្យល្អល្អិតនោះឯង។

ក៖ ពេលអ៊ុំរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ណឹងអ៊ំុទទួលបានជំនូនពីអ៊ំុប្រុសទេអ៊ំុ?

ខ៖ បាន បានគេរៀបសម្លបាយរៀបរាប់ដូចយើងចេះនោះឯង រៀបបាយសម្ល  
ធ្វើម្ហូបធ្វើអី។

ក៖ អញ្ចឹងអ៊ំុអាចប្រាប់បានទេពីពេលវេលាដំបូងតើអ៊ុំជួបអ៊ំុប្រុសនៅឯណា?

ខ៖ ជួបនៅស្រុកកំណើតជាមួយគ្នាហ្នឹងឯង នៅអង្គរក្រៅនេះឯង។

ក៖ មូលហេតុអីបានជាអ៊ុំជួបគ្នាជាមួយនឹងអ៊ុំប្រុសដែរអ៊ំុ?

ខ៖ ម៉ែឪទុកដាក់ឲ្យនាង យើងសម័យនោះមិនដែលបានដើរលេងដើរអីជុំគ្នា មានតែម៉ែឪទេដែលអាចទុកដាក់ឱ្យយើងមានគ្រួសារបាន។

ក៖ អ៊ំុចាំបានទេក្តីស្នេហ៍ដំបូងរបស់អ៊ុំបានជួបអ៊ុំប្រុសនៅណាដែរ?

ខ៖ នៅស្រុកនឹងឯងចៅ។

ក៖ ចុះហេតុអ្វីបានជាអ៊ំុសម្រេចចិត្តជ្រើសរើសយកអ៊ុំប្រុសដែលអ៊ំុ?

ខ៖ ឪពុកម្ដាយទុកដាក់ហើយក៏យើងនៅទៅនាង នោះឯងស្រេចតែឪពុកម្ដាយ  
ឲ្យយើងទៅ។

ក៖ អ៊ុំចេះអាននិងចេះសរសេរអក្សរខ្មែរទេអ៊ំុ?

ខ៖ មិនដែលចេះតាំងតិចទេនាង មិនបានរៀនសូត្រទេដល់សម័យនេះហើយកូនបាន  
រៀន នោះឯងនាងអត់ចេះ។

ក៖ បានទៅរៀនទេកាលណឹង?

ខ៖ អត់នៅមើលតែប្អូនតូចៗ។

ក៖ ចេះភាសាអ្វីផ្សេងក្រៅពីភាសាខ្មែរយើងទេអ៊ំុ?

ខ៖ មិនដែលបានចេះអីទេនាង ល្ងិតល្ងង់ណាស់ មិនសូវចេះប្រសប់ធ្វើអីនេះទេចៅ ចេះតែខ្មែរយើងនេះឯងចេះតែនិយាយ ធម្មតានេះឯងអត់បានរៀនបានអី។

ក៖ ចុះអ៊ំុមានមិត្តភកិ្តស្និទ្ធស្នាលធំធាត់មកជាមួយគ្នាអីទេអ៊ំុ?

ខ៖ អត់មានទេ មានតែយើងរាប់គ្នាទៅវិញទៅមកចេះឯង អត់មានមិត្តភក្កិទេ។

ក៖ ចាសចុះអ៊ំុធ្លាប់ធ្វើស្រែចម្ការអីទេ?

ខ៖ ធ្វើស្រែចំការនោះឯង។

ក៖ អ៊ំុមានផលពិបាកអ្វីខ្លះដែលក្នុងការធ្វើស្រែចំការអ៊ុំ?

ខ៖ ធ្វើស្រែចំការពិបាកយើងកាប់ឆ្ការ ត្រួត ជំរះ ដាំ បើដល់រដូវនេះគ្រាន់មាន  
អាត្រាក់អីជួលភ្ជួរអីណានាងពីដើមមិញមិនដែលមានតែកាប់ឆ្ការនេះឯង។

ក៖ អ៊ំុធ្លាប់ប្រកបមុខរបរលក្ខណៈគ្រួសារអីទេអ៊ំុ?

ខ៖ កាលពីកូននៅតូចៗយើងនៅហត់តិចឯងយើងធ្វើការ កាប់ឆ្ការត្រួតនេះឯង ដល់ពេលតែកូនធំគ្រាន់ចេះទៅ ក៏បានមកនៅបុសច្រាសនិងព្រះអង្គក៏  
បានធូរចិត្តតិចនាង។

ក៖ អ៊ំុធ្លាប់ប្រកបមុខរបរលក្ខណៈគ្រួសារដូចជា ចិញ្ចឹមគោ ចិញ្ចឹមជ្រូក ចិញ្ចឹមមាន់អីទេអ៊ំុ៊

ខ៖ អត់ទេ និយាយទៅអត់ប៉ាដោយមិនដែលបានចិញ្ចឹមនាង។

ក៖ អ៊ំុធ្លាប់ប្រកបមុខរបរអ្វីផ្សេងដើម្បីរកប្រាក់ចំណូលទេអ៊ំុ?

ខ៖ នៅតែផ្ទះហ្នឹងឯងហើយមកតែនេះឯងនាង មានតែកូនទេលក់តិចៗ តែដល់សម័យនេះលក់អីចេញនាង លក់វត្ថុអនុស្សាវរីយ៍ លក់បាយលក់អីទៅនាង ដល់ពេលឥឡូវនេះអត់មានភ្ញៀវក៏អត់លក់ដាច់។

ក៖ តើអ៊ំុមានឧបសគ្គឬ ផលវិបាកអ្វីខ្លះដែលនៅក្នុងជីវិតរបស់អ៊ុំ?

ខ៖ អូ! លំបាកណាស់នាង លំបាកណាស់ ទម្រាំចិញ្ចឹមកូនបានធំយើងកំព្រានោះ ហើយមានកូនកំព្រានោះឡើង៣នាក់ទៀត ម្ដាយស្លាប់ចោលពីតូចៗ ទៅយើង  
នៅហត់បន្តិចឯងនាង នឿយហត់ចិញ្ចឹមកូនយើងហើយចិញ្ចឹមកូនគេផងណានាង។

ក៖ អ៊ុំ ចុះអ៊ំុចាំបានទេថាអ៊ុំជួបផលលំបាកអ្វីខ្លះហើយនៅសម័យប៉ុលពត?

ខ៖ យើងលំបាកទៅតាមម៉ែនោះឯង យើងមិនបានធ្វើការងារអីធ្ងន់គ្រាន់តែ  
ទៅតាមម៉ែធ្វើអង្ករនៅសហករណ៍ពរតែប្អូនមើលតែប្អូននោះឯង ហ្នឹងហើយ ទៅតាមតែម៉ែយើងនោះឯង។

ក៖ ចុះអ៊ំុធ្លាប់លំបាកអ្វីផ្សេងក្រៅពីការមើលប្អូនដឹងទេអ៊ំុ?

ខ៖ អត់ទេ លំបាកមើលតែប្អូនណឹងឯង យើងនៅតូចៗគេមិនបានសូវប្រើអីយើងទេ នៅតូចពេក បើបងៗគេទៅអស់ហើយ គេទៅជម្លៀសទៅសហករណ៍ទៅអីគេទៅរៀន ទៅបាត់អស់នៅតែយើងនៅតូចនិងមើលប្អូន។

ក៖ កាលហ្នឹងគេទៅចល័តឲ្យទៅរៀនណឹងគេរៀនអីដែរ? រៀនអក្សរយើងឬមួយក៏?

ខ៖ រៀនអក្សរ បងប្រុសទីមួយនោះគេឲ្យទៅធ្វើស្រែ គេឲ្យទឹកបិទទំនប់ធ្វើជីក  
ប្រឡាយជីកអីទៅណា។

ក៖ តើអ៊ំុឆ្លងកាត់ឧបសគ្គលំបាកទាំងអស់ណឹងដោយរបៀបណាដែរអ៊ំុ?

ខ៖ គិតទៅលំបាកតែមួយចប់ណឹងឯងទើបតែសម័យនេះ វារាងធូរបន្តិចនាង នោះឯងបានកូនធំទៅវាធូរគ្រាន់ ឧបសគ្គច្រើន លំបាកច្រើននោះឯង។

ក៖ អញ្ចឹង ជីវិតរបស់អ៊ុំតាំងពីក្មេងមកដល់ពេលនេះតើជីវិតរបស់អ៊ុំមានការផ្លាស់ប្ដូរ  
អ្វីខ្លះដែរអ៊ុំ?

ខ៖ ចាស់ហើយ វាផ្លាស់ប្ដូរប្រែប្រួលថ្ងៃណាទៅយើងជាទៅ ថ្ងៃណាទៅយើងឈឺទៅ នោះឯងផ្លាស់ប្ដូរច្រើននោះឯង ដូចថាហូបចុកអីធម្មតានាង។

ក៖ អញ្ចឹង មានពេលវេលាណាដែលអ៊ុំគិតថាជាពេលវេលាដែលសប្បាយបំផុតក្នុង  
ជីវិតរបស់អ៊ុំទេ?

ខ៖ មានតែពេលមុខនេះសប្បាយហើយ សប្បាយរាងអស់ទុកហើយធម្មតា  
ទៅវិញនាង។

ក៖ ចុះកាលពីក្មេងមកអ៊ុំធ្លាប់មានក្តីស្រម៉ៃអ្វីទេពេលដែលអ៊ុំធំឡើង?

ខ៖ មានក្តីស្រមៃអីមានតែយើងថា គិតឡើងថាយើងមិនដឹងបានធ្វើការងារអី ចំណេះអី វិជ្ជាអី អត់ចេះអក្សរ បានតែធ្វើស្រែចម្ការ ស្រែចម្ការណានាង។

ក៖ ចុះអ៊ុំគិតថាក្តីស្រមៃតែអ៊ំុចង់ធ្វើអីហ្នឹងបានសម្រេចទេអ៊ុំ?

ខ៖ បានសម្រេចហើយ។

ក៖ អ៊ំុចាំបានទេថាមូលហេតុអ្វីបានជាក្តីស្រមៃរបស់អ៊ុំបានសម្រេច?

ខ៖ មូលហេតុថាយើងខំតស៊ូនាង តស៊ូរហូតបានសម្រេច។

ក៖ ចុះអ៊ំុចូលចិត្តពិសាម្ហូបអ្វីជាងគេដែរអ៊ំុ?

ខ៖ មិនដឹងចូលចិត្តម្ហូបអីទេនាង បើដូចឥឡូវនេះចង់តែសម្លម្ជូរ សម្លប្រហើរប៉ុណ្ណឹងឯង ឈប់ឃ្លានហើយសាច់ ចង់តែបន្លែដូចជាសម្លប្រហើរដូចជាសម្លអីទៅ សម្លម្ជូរទៅជូរៗ  
ទៅ បើសាច់អីឈប់ឃ្លានហើយចៅ។

ក៖ ចុះអ៊ំុចូលចិត្តស្ដាប់បទចម្រៀងអីទេអ៊ំុ?

ខ៖ បទអីក៏ស្ដាប់បាននាងក្រៅពី អាបទញាក់បទអី បុរាណស្តាប់បានណាចៅ។

ក៖ ចុះអ៊ំុចេះលេងឧបករណ៍តន្ត្រីអីទេអ៊ំុ?

ខ៖ អត់ទេនាង។

ក៖ ចុះក្រុមគ្រួសាររបស់អ៊ុំមាននរណាចេះលេងទេអ៊ំុ?

ខ៖ អត់មានទេនាង។

ក៖ ចុះអ៊ំុចូលចិត្តលេងល្បែងប្រជាប្រិយបែបខ្មែរអ្វីខ្លះដែរអ៊ំុ?

ខ៖ អត់អត់មានដែលបានលេងអីទេ។

ក៖ ពីក្មេងមកអត់ធ្លាប់បានលេងអីទេអ៊ុំណ?

ខ៖ អត់ទេ។

ក៖ ចុះអ៊ំុចូលចិត្តលេងកីឡាអីទេអ៊ំុ?

ខ៖ អត់ដែលបានលេងអីផងនាង។

ក៖ បើសិនជាអ៊ំុចង់និយាយ ឬក៏ចង់ផ្ដាំផ្ញើទៅកូនចៅជំនាន់ក្រោយរបស់អ៊ុំ តើអ៊ំុចង់ផ្តាំរផ្ញើអ្វីទៅកាន់ពួកគេដែរអ៊ំុ?

ខ៖ ចង់ផ្ដាំផ្ញើទៅកូនក្រោយៗឱ្យរៀនចំណេះ ខំរៀនឲ្យឆាប់បានចេះដឹងហើយក៏ ខំប្រកបមុខរបរចិញ្ចឹមជីវិតខ្លួនឯង កុំឱ្យកូនភ្លើតភ្លើនរឿងថ្នាំញៀន ថែរក្សាសុខភាព  
របស់កូនទាំងអស់ ឱ្យកូនសុខសប្បាយអាយុវែងរកស៊ីមានបានណានាង។

ក៖ មានអ្វីបន្ថែមទៀតទេអ៊ំុដើម្បីឲ្យពួកគេអាចដឹងពីការទូន្មានរបស់អ៊ំុទៅកាន់ពួកគេ? ចង់ឲ្យពួកគេក្លាយជាមនុស្សបែបណាទៅថ្ងៃខាងមុខ?

ខ៖ ចង់ជូនពរកូនតែប៉ុណ្ណោះឯង ឱ្យកូនបានធ្វើចរិតឱ្យល្អដូចគេក្នុងសង្គមនេះ  
កុំធ្វើភ្លើតភ្លើនទៅតាមគេអ្នកខូច បើកូនបានដឹងពីម៉ែឪដែលបានផ្តាំផ្ញើហើយ ក៏សូមឱ្យកូនធ្វើតាមបង្គាប់របស់ម៉ែឪ។

ក៖ តើអ៊ំុចង់ឲ្យពួកគាត់រស់នៅដោយរបៀបណាដែរនៅពេលដែលពួកគេស្ដាប់ពាក្យ  
អ៊ុំផ្ដាំផ្ញើហើយ?

ខ៖ ឲ្យគេបានសុខសាន្តឲ្យគេរកស៊ីមានបានហ្នឹងឯង ឱ្យគេខំប្រកបមុខរបររកស៊ី  
អោយបានសុខសាន្ត រកស៊ីមានបាន មានក្តីសុខចេះទាំងអស់នោះឯង។

ក៖ អ៊ុំមានអ្វីបន្ថែមទៀតទេអ៊ំុ?

ខ៖ អត់ទេអស់ហើយ។

ក៖ ក្រែងលោថាមានអ្វីចង់បន្ថែមទៅកាន់ពួកគេទៀតអញ្ចឹងណា ចាអត់អីទេអញ្ចឹងអ៊ំុ  
សូមអរគុណអ៊ុំដែលអ៊ុំបានចំណាយពេលវេលា។

ខ៖ លើកដៃថ្វាយព្រះ ចៅទីណាសូមឲ្យចៅបានស្ដីសុខ ដែលបានមកសំភាសន៍  
យាយតានេះហើយ ឲ្យបានសុខសប្បាយអាយុវែងណាចៅ។

ក៖ ចាអរគុណច្រើនអ៊ុំសូមជូនពរ ឱ្យអ៊ំុមានសុខភាពល្អនិងមានសុភមង្គល  
ដូចគ្នាណាអ៊ុំ។

ខ៖​ សាធុ សាធុ។

ក៖ ចាសអរគុណច្រើនអ៊ុំសម្រាប់ឱកាសនេះ អរគុណច្រើនមែនទែន។